



## CHAPITRE 121

Loi modifiant la charte de la ville de  
Rivière-des-Prairies

[Sanctionnée le 24 mars 1961]

## CHAPTER 121

An Act to amend the charter of the town  
of Rivière-des-Prairies

[Assented to 24th March 1961]

Préam-  
bule.

**A**TTENDU que la ville de Rivière-des-Prairies a, par sa pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt de la ville et qu'il est nécessaire pour la bonne administration de ses affaires que sa charte, la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 112, soit modifiée;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Disposi-  
tion dé-  
claratoire.

**1.** Le lot originaire numéro 1a des plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la paroisse de Saint-Joseph de Rivière-des-Prairies fait et a toujours fait partie du territoire de la ville de Rivière-des-Prairies, depuis l'érection de ce territoire en corporation de ville, le 28 janvier 1954.

1953-54,  
c. 112,  
a. 2, remp.

**2.** L'article 2 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 112, remplacé par l'article 3 de la loi 6-7 Elizabeth II, chapitre 85, est de nouveau remplacé par le suivant:

Territoire.

**"2.** Le territoire de la ville de Rivière-des-Prairies se compose de tous les lots du cadastre officiel de la paroisse de la Rivière-des-Prairies et leurs subdivisions présentes et futures, ainsi que les chemins, rues, ruelles, rivières, cours d'eau ou parties d'iceux renfermés dans les limites suivantes, à savoir: partant du coin sud-

**W**HEREAS the town of Rivière-des-Prairies has, by its petition, represented that it is in the interest of the town and necessary for the proper administration of its affairs that its charter, the act 2-3 Elizabeth II, chapter 112, be amended;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Preamble.

**1.** Original lot number 1a of the official plan and book of reference of the cadastre of the parish of Saint-Joseph de Rivière-des-Prairies is and always has been part of the territory of the town of Rivière-des-Prairies, since such territory was erected as a town corporation on the 28th of January 1954.

Declara-  
tory pro-  
vision.

**2.** Section 2 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 112, replaced by section 3 of the act 6-7 Elizabeth II, chapter 85, is again replaced by the following:

1953-54,  
c. 112,  
s. 2, repla-  
ced.

**"2.** The territory of the town of Rivière-des-Prairies shall comprise all the lots of the official cadastre for the parish of Rivière-des-Prairies and their present and future subdivisions, as well as the roads, streets, lanes, rivers, water-courses or any part thereof comprised within the following limits, to wit: starting from the south-

Territory.

ouest du lot 169; de là, successivement, la ligne sud-ouest, des lots 169 et 170, la dernière prolongée jusqu'à l'axe de la Rivière-des-Prairies; ledit axe de ladite rivière en allant vers le nord-est, passant au nord-ouest des îles cadastrées sous les numéros 176, 174, 173 et 172, continuant vers le nord-est et passant au nord de l'île cadastrée sous le numéro 177 jusqu'à une ligne originant au coin nord du lot 1-A et passant au sud-est de ladite île numéro 177; ladite ligne passant au sud-est de ladite île numéro 177 jusqu'au coin nord du lot 1-A; la ligne est dudit lot; le côté nord du boulevard Gouin jusqu'à la ligne ouest du lot 1-A; une ligne traversant le boulevard Gouin jusqu'au coin nord du lot de subdivision 1-17; puis suivant une ligne brisée limitant vers le nord-est, l'est, le sud, le sud-ouest ou l'ouest selon les directions qu'elle prend les lots originaires de 1, 4 à 19, 21 à 24, 28, 29, 30, 33, 35, 36, 37, 40, 41, 42, 43, 44, 58, 75, 76, 78, 79, 87, 88, 94, 96 à 100, 102, 104 à 108, 115, 117, 118, 119, 121, 125, 127, 128, 130, 132A, 133 à 137, 140 à 144, 150, 151, 152, 159 à 164, 167, 168 et 169 jusqu'au point de départ."

west corner of lot 169; thence, successively, the southwest line of lots 169 and 170, the latter line extended to the centre line of Rivière-des-Prairies; the said centre line of Rivière-des-Prairies, northeasterly, running northwest of the islands designated in the cadastre under numbers 176, 174, 173 and 172; thence, northeasterly and running north of the island designated in the cadastre under number 177 to a line beginning at the north corner of lot 1-A and running southeast of the said island number 177; the said line running southeast of the said island number 177, to the said north corner of lot 1-A; the east line of the said lot; the north line of Gouin boulevard to the west line of lot 1-A; a line across Gouin boulevard to the north corner of subdivision lot 1-17; thence, along a broken line being the northeast, east, south, southwest or west line, according to its direction, of original lots 1, 4 to 19, 21 to 24, 28, 29, 30, 33, 35, 36, 37, 40, 41, 42, 43, 44, 58, 75, 76, 78, 79, 87, 88, 94, 96 to 100, 102, 104 to 108, 115, 117, 118, 119, 121, 125, 127, 128, 130, 132A, 133 to 137, 140 to 144, 150, 151, 152, 159 to 164, 167, 168 and 169, to the starting point."

1953-54,  
c. 112,  
aa. 13 et  
14, ab.

**3.** Les articles 13 et 14 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 112, sont abrogés à compter du 1er janvier 1962.

**3.** Sections 13 and 14 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 112, are repealed, as from the 1st of January 1962.

1953-54,  
c. 112,  
ss. 13, 14,  
repealed.

Id., a. 15,  
remp.

**4.** L'article 15 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 112, est remplacé par le suivant :

**4.** Section 15 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 112, is replaced by the following :

Id., s. 15,  
replaced.

S.R., c.  
233, a.  
173, remp.  
pour ville.

**"15.** L'article 173 de la Loi des cités et villes est remplacé, pour la ville, par le suivant :

**"15.** Section 173 of the Cities and Towns Act is replaced, for the town, by the following :

R.S.,  
c. 233,  
s. 173,  
replaced  
for town.

Date des  
élections.

**"173.** L'élection générale du maire et des échevins de la municipalité pour l'année 1963 aura lieu le premier lundi juridique de novembre, et par la suite tous les deux ans, ou tous les trois ans dans le cas de l'article 173a, le premier lundi juridique de novembre conformément aux prescriptions qui suivent."

**"173.** The general election for mayor and aldermen of the municipality shall be held, for the year 1963, on the first juridical Monday of November, and thereafter every two years, or every three years in the case of section 173a, on the first juridical Monday of November in accordance with the following provisions."

Date of  
elections.

1953-54,  
c. 112,  
aa. 16, 17  
et 18, ab.

**5.** A compter du 1er janvier 1962, les articles 16, 17 et 18 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 112, sont abrogés.

**5.** From the 1st of January 1962, sections 16, 17 and 18 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 112, are repealed.

1953-54,  
c. 112,  
ss. 16-18,  
repealed.

Païement  
anticipé  
de taxes.

**6.** Nonobstant les dispositions de toute loi générale ou spéciale ou de tout règlement de la ville à ce contraire, la ville est autorisée à accepter de Ribbon Fabric, Inc., la somme de quinze mille dollars, et de Tripar Stamping Mfg. Co. la somme de trois mille dollars par anticipation sur des taxes municipales que ces compagnies seront appelées à payer à la ville en vertu du règlement numéro 23, les dites sommes devant servir au remboursement du capital et au paiement des intérêts des obligations émises ou à être émises en vertu dudit règlement ou en réduction de la dette créée par ce règlement.

Service  
d'autobus.

**7.** La ville est autorisée à conclure toute entente avec la Commission de transport de Montréal pour l'établissement d'un système de transport public par autobus dans les limites de son territoire et ladite commission pourra étendre sa juridiction à la ville et y exercer ses pouvoirs et attributions.

Approba-  
tion.

La ville ne peut, toutefois entreprendre de négociations avec la Commission de transport de Montréal sans l'approbation de la Régie des transports.

Entrée en  
vigueur.

**8.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**6.** Notwithstanding the provisions of any general law or special act or of any by-law of the town to the contrary, the town is authorized to accept from Ribbon Fabric, Inc., the sum of fifteen thousand dollars and from Tripar Stamping Mfg. Co. the sum of three thousand dollars in anticipation towards the municipal taxes that these companies will pay to the town under by-law number 23, the said sums to be used to repay the principal of and interest on the bonds issued or to be issued under the said by-law, or in reduction of the debt created by such by-law.

Prepay-  
ment of  
taxes.

**7.** The town is authorized to make any agreement with the Montreal Transportation Commission for the establishment of a public transportation system by autobus in its territory, and the said Commission may extend its jurisdiction to the town and exercise therein its powers and prerogatives.

Autobus  
service.

The town shall not however enter into any negotiations with the Montreal Transportation Commission without the approval of the Transportation Board.

Approval.

**8.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.